

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Généralités	70
1.1 Introduction	70
1.2 Symboles figurant dans ce manuel	70
1.3 Informations de garantie	71
1.4 Conformité	71
1.4.1 Normes spécifiques au produit	71
1.5 Utilisation prévue	71
1.6 Durée de vie	72
2 Sécurité	73
2.1 Informations de sécurité	73
2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	73
3 Composants et fonction	76
3.1 Présentation	76
4 Réglages (Mise en service)	78
4.1 Informations de sécurité	78
4.2 Assemblage de la chaise roulante pour douche/toilettes	78
4.2.1 Réglage de la hauteur d'assise	78
4.2.2 Installation du dossier	79
4.2.3 Installation de la poignée d'activation	80
4.2.4 Installation/démontage de la plaque d'assise	81
4.2.5 Réglage de la hauteur des accoudoirs	81
4.2.6 Installation des repose-pieds	82
4.2.7 Installation de l'appui-tête	83
4.2.8 Installation des dispositifs anti-bascule arrière	83
4.2.9 Installation/démontage des carénages de freins / protection de serrage	84

5 Accessoires (en option)	86
5.1 Fixation/démontage du support de chaise percée et du pot de toilette	86
6 Utilisation	88
6.1 Informations de sécurité	88
6.2 Pivot des accoudoirs	90
6.3 Pivot des repose-pieds	90
6.4 Inclinaison du châssis de l'assise avec le dossier	91
6.5 Inclinaison du dossier (Ocean Dual VIP Ergo uniquement)	92
6.6 Embrayage/débrayage des dispositifs de verrouillage des roulettes	93
7 Transport	94
7.1 Informations de sécurité	94
8 Maintenance	95
8.1 Maintenance et inspection	95
8.2 Nettoyage et désinfection	95
9 Après l'utilisation	97
9.1 Stockage	97
9.2 Réutilisation	97
9.3 Mise au rebut	97
10 Dépannage	98
10.1 Identification et résolution des pannes	98
11 Caractéristiques Techniques	100
11.1 Dimensions et poids	100
11.2 Matériaux	102
11.3 Paramètres environnementaux	102

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Veillez noter que certaines sections du présent manuel d'utilisation peuvent ne pas s'appliquer à votre produit, étant donné que le manuel concerne tous les modèles disponibles (à la date d'impression). Sauf mention contraire, chaque section de ce manuel se rapporte à tous les modèles du produit.

Les modèles et les configurations disponibles dans votre pays sont répertoriés dans le catalogue de tarifs spécifique au pays.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce manuel, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du manuel d'utilisation vous semble trop difficile à lire, vous pouvez le télécharger au format PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre

représentant Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.2 Symboles figurant dans ce manuel

Dans le présent manuel, les mises en garde sont signalées par des symboles. Ces symboles sont accompagnés d'un titre indiquant le niveau de danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.



Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.



Fabricant du produit.

1.3 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.4 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Le présent produit porte le marquage CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC Classe 1.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

1.4.1 Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et il est conforme à la norme ISO 17966 (Produits d'assistance pour l'hygiène personnelle soutenant les utilisateurs) et à toutes les normes associées. Les tests effectués incluent des tests d'inflammabilité. Il n'y a pas eu de signes de combustion lente progressive ou de départ de flamme.

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.5 Utilisation prévue

La chaise roulante pour douche/toilettes est uniquement conçue comme un dispositif d'assistance pour la douche ou le bain, et doit être utilisée pour l'hygiène personnelle (par ex. devant la cuvette) ou pour transférer des patients à l'intérieur. Elle n'est pas conçue pour être utilisée par des patients jeunes ou adultes, avec ou sans l'aide d'un soignant, ayant :

- des difficultés à rester debout ou à garder l'équilibre
- des faiblesses dans les jambes ou une incapacité des membres inférieurs
- un état de santé altérant leur équilibre

Le produit est conçu pour être utilisé en institution ou au domicile du patient. Toute autre utilisation est interdite.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- N'utilisez jamais ce produit comme aide pour rentrer dans la baignoire ou en sortir, pour monter ou descendre, comme support ou tout autre usage semblable.
- N'utilisez par ce produit à l'extérieur.

En tant que chaise toilettes, vous pouvez l'utiliser sur un WC normal ou indépendamment avec la cuvette de toilettes (en option).

Température d'utilisation : 10 °C - 65 °C

1.6 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de dommage matériel

- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que les manuels d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.
- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, veuillez contacter un professionnel de santé, un fournisseur Invacare ou un technicien qualifié avant d'essayer d'utiliser cet équipement.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Ne l'utilisez pas comme escabeau.
- Ne l'utilisez en extérieur.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- En cas de dysfonctionnement, contactez immédiatement votre fournisseur.
- Ne pas procéder à aucune modification non autorisée et ne pas transformer le produit.
- Utilisez uniquement les accessoires conçus pour ce produit



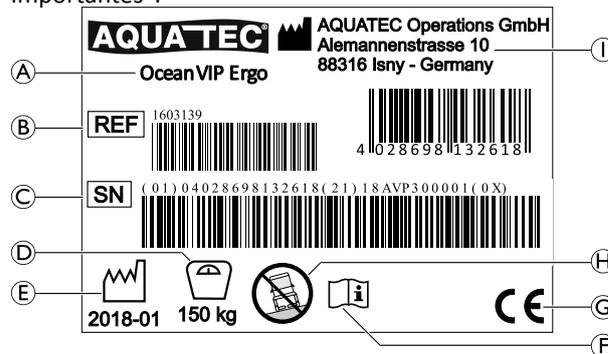
IMPORTANT !

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit

Autocollant d'identification

L'autocollant d'identification fournit des informations importantes :



Ⓐ	Désignation du produit
Ⓑ	Numéro de référence
Ⓒ	Numéro de série
Ⓓ	Poids maximal de l'utilisateur
Ⓔ	Date de fabrication
Ⓕ	Consultez le manuel d'utilisation
Ⓖ	Marque de conformité
Ⓗ	Remarque (utilisation uniquement sur des surfaces planes)
Ⓘ	Adresse du fabricant



L'autocollant d'identification est fixé à l'intérieur de la pièce latérale gauche.

Étiquettes figurant sur le produit

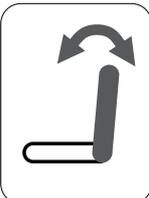
Les autocollants suivants sont fixés à l'arrière de l'appui-tête :	
Libellé	Description
	<p>ATTENTION !</p> <p>Risque d'impact</p> <p>Vous risquez de heurter le dossier/l'appui-tête au moment de retirer la poignée d'activation.</p> <p>- Veillez à avoir un espace suffisant entre vous et le dossier/l'appui-tête au moment d'incliner le châssis de l'assise avec le dossier.</p>

Les autocollants suivants sont fixés sur la poignée du dossier :

Libellé	Description
	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p>Risque de basculement</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ne marchez pas sur le repose-pied au moment de monter ou de descendre de la chaise roulante pour douche/toilettes. - Poussez les repose-pieds sur les côtés ou repliez les palettes repose-pied avant de monter ou de descendre de la chaise roulante pour douche/toilettes. - Avant de vous asseoir ou de vous mettre debout, tournez les roulettes de manière à ce que le blocage soit orienté vers l'avant. - Ne vous penchez pas trop en avant lorsque vous êtes assis dans la chaise roulante pour douche/toilettes.

Les autocollants suivants sont fixés aux poignées d'activation :

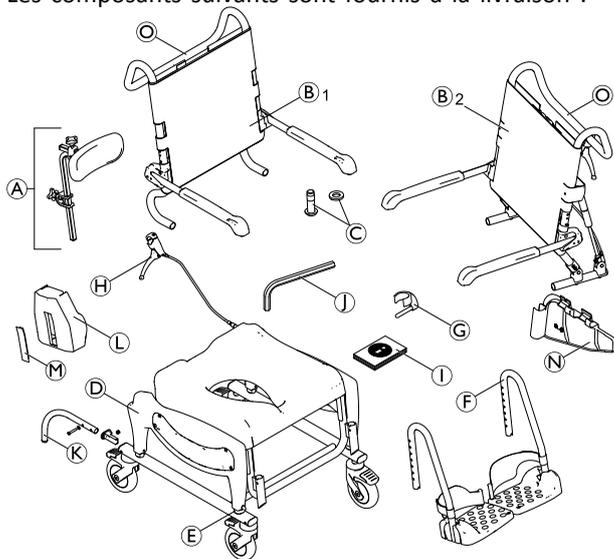
Libellé	Description
---------	-------------

	<p>Poignée d'activation pour l'inclinaison du siège.</p>
	<p>Poignée d'activation uniquement pour l'inclinaison du dossier.</p>

3 Composants et fonction

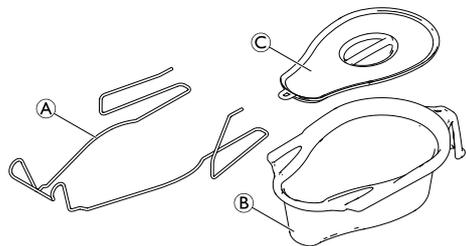
3.1 Présentation

Les composants suivants sont fournis à la livraison :



©	Vis (x4) et rondelles (x4) pour la fixation du dossier
©	Châssis de l'assise avec plaque d'assise et pièces latérales avec châssis et roulettes
©	Clips (x4) pour le réglage de la hauteur
©	Repose-pieds avec sangles talonnières (x2)
©	Clips (x2) pour repose-pied
©	Poignée d'activation pour l'inclinaison du siège
©	Manuel d'utilisation
©	Clé Allen
©	Dispositif anti-basculé arrière avec vis, rondelle et bouchon de montage (x2) (Ocean Dual VIP Ergo uniquement)
©	Carénage du frein (x2)
©	Carénage du levier de frein (x2)
©	Protection du serrage (x2)
©	Barre de poussée

©	Appuie-tête
© ₁	Ocean VIP Ergo : dossier avec toile et accoudoirs
© ₂	Ocean Dual VIP Ergo : dossier avec toile, accoudoirs et poignée d'activation pour l'inclinaison du dossier

Accessoire — Support de chaise percée avec pot de toilette

(A)	Support de chaise percée
(B)	Pot de toilette
(C)	Couvercle

4 Réglages (Mise en service)

4.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Vérifiez les pièces afin de vous assurer de l'absence de dommages causés pendant le transport avant toute mise en service. Le cas échéant, contactez votre fournisseur.
- Lors du montage, assurez-vous que les pièces sont correctement positionnées les unes par rapport aux autres.
- Des vis/écrous autobloquants ou un adhésif frein-filet sont utilisés pour plusieurs vissages. S'ils sont desserrés, ils doivent être remplacés par de nouveaux écrous/vis autobloquants ou être refixés avec un nouvel adhésif frein-filet.

4.2 Assemblage de la chaise roulante pour douche/toilettes

Cette section aborde le montage. Procédez en sens inverse pour le démontage.



La hauteur des accoudoirs, la hauteur des repose-pied, l'angle des repose-pied, l'appui-tête, la sangle talonnière, la tension de la toile de dossier et les accessoires doivent être réglés pour répondre de façon optimale aux besoins de l'utilisateur.

4.2.1 Réglage de la hauteur d'assise

Cette section aborde le montage. Procédez en sens inverse pour le démontage.

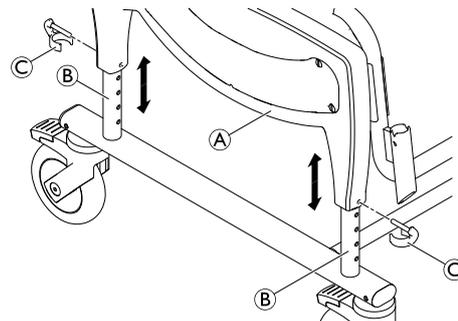


AVERTISSEMENT !

- Ne réglez pas la hauteur d'assise de la chaise lorsqu'une personne y est assise.



La hauteur d'assise doit être réglée simultanément des deux côtés.



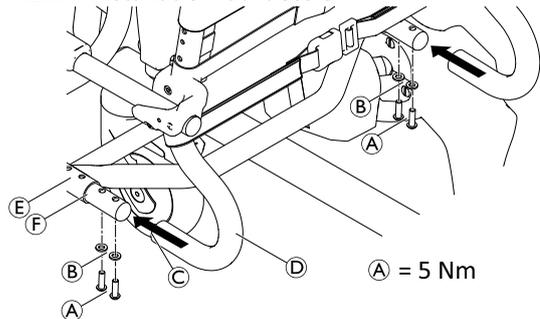
1. Levez légèrement la chaise toilettes au niveau de la pièce latérale **A**.
2. Retirez les quatre clips **C** (deux de chaque côté).
3. Réglez la hauteur correcte en déplaçant simultanément le châssis de l'assise vers le haut ou vers le bas sur les quatre tubes **B** du châssis.
4. Alignez les pièces de fixation situées sur la pièce latérale sur un trou du châssis.
5. Insérez les quatre clips de l'extérieur dans la pièce latérale, jusqu'à ce que les bords du clip entourent le tube du châssis **B**.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure**

- Assurez-vous que les quatre clips sont correctement fixés.
- Vérifiez que les quatre tubes sont réglés à la même hauteur.



La hauteur d'assise peut être réglée pour s'adapter à différentes situations, par ex. le transfert depuis un lit ou un fauteuil roulant ou l'utilisation au-dessus des toilettes, etc.

4.2.2 Installation du dossier

1. Enfoncez les quatre leviers au pied des roulettes pour bloquer celles-ci.
2. Poussez le dossier **D** par l'arrière sur le châssis de l'assise **E**, jusqu'à ce que la bride **C** butte contre le tube de l'armature du siège **F**.

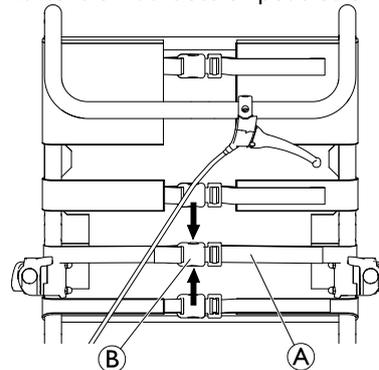
**IMPORTANT !**

- Serrez fermement les vis au moyen de la clé Allen fournie.
- Vérifiez régulièrement les vis afin de vous assurer qu'elles sont fixées correctement.

3. Placez une rondelle **B** sur chaque vis **A** et fixez le dossier de chaque côté.
4. Serrez les vis à un couple de 5 Nm.

Réglage de la tension de la toile de dossier

La tension du dossier peut être réglée selon les besoins.

**AVERTISSEMENT !**

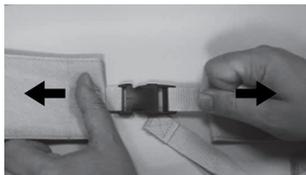
- Veillez à ce qu'au moins trois sangles soient toujours passées autour du cadre du dossier (à l'extérieur) et à ce que les boucles de ceinture soient fermées.

Serrage :

1. Resserrez les sangles **A** de la toile de dossier.

Desserrage :

1. Ouvrez les boucles **B** en comprimant les languettes de fixation (flèches).
2. Allongez légèrement les sangles dans les boucles.
3. Serrez les boucles de ceinture.
4. Resserrez délicatement les sangles.



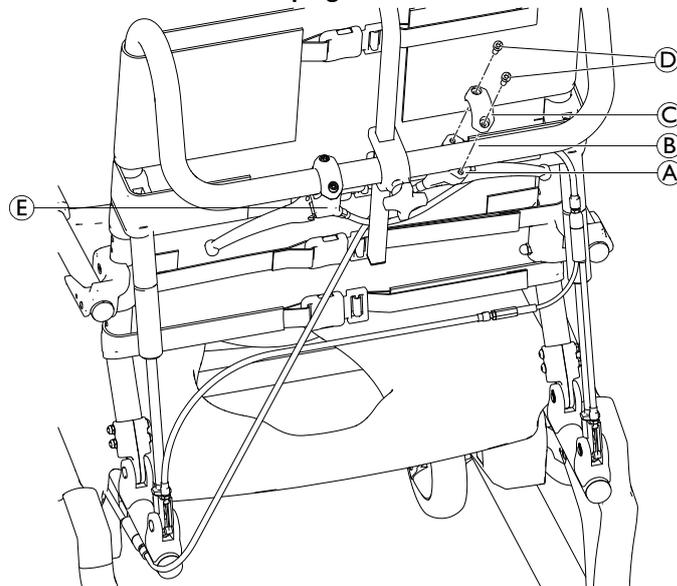
AVERTISSEMENT !

Risque de blessure due à des boucles de sangles endommagées sur le dossier !

Vérifiez que les boucles de sangles du dossier sont solidement fixées à chaque maintenance ou reconditionnement du produit.

- Vérifiez la fixation solide de tous les clips en fermant les boucles et en tirant sur leurs extrémités.
- Remplacez le dossier/les boucles de sangles du dossier si une boucle s'ouvre sous l'effet de la force exercée.

4.2.3 Installation de la poignée d'activation



1. Démontez la pièce de fixation **C** de la poignée d'activation **A** en desserrant les vis **D**.
2. Positionnez la poignée d'activation **A** pour l'inclinaison du siège par dessous, du côté droit du tube de la poignée **B**.



La poignée doit être légèrement tournée à l'intérieur vers le dossier.

3. Installez la poignée d'activation sur le tube de la poignée en utilisant la pièce de fixation **C** et les vis **D**.

 Pour l'Ocean Dual VIP Ergo, la poignée d'activation **E** pour l'inclinaison du dossier est déjà installée sur le côté gauche du tube de la poignée. La position de la poignée d'activation peut être modifiée si nécessaire.

4.2.4 Installation/démontage de la plaque d'assise

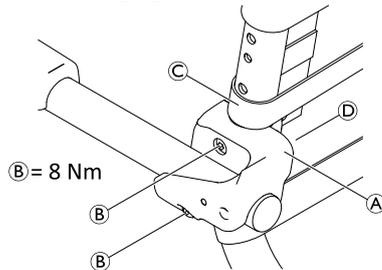
Installation :

1. Placez la plaque d'assise sur l'armature du siège avec la découpe orientée vers l'avant.
2. Avec votre main à plat, enfoncez la plaque d'assise sur les côtés, puis à l'avant et à l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur l'armature du siège.

Démontage :

1. Tirez la plaque d'assise vers le haut à l'arrière.

4.2.5 Réglage de la hauteur des accoudoirs



1. Sur la toile de dossier, ouvrez la deuxième ceinture en partant du haut **C** et desserrez les autres ceintures.

 Les écrous sont insérés dans la fixation sans être serrés et peuvent donc tomber.

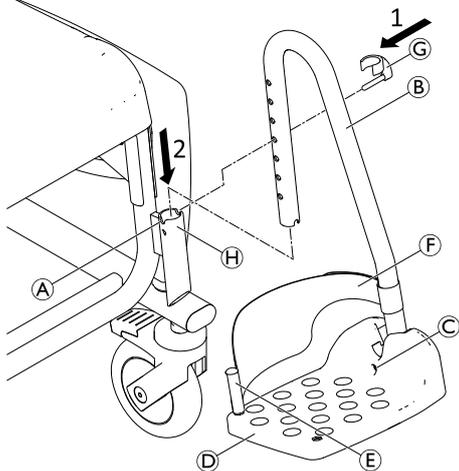
2. Dévissez les vis **B** du support d'accoudoir **A** à l'aide de la clé Allen fournie.
3. Retirez la fixation **D** avec les écrous de l'intérieur du cadre du dossier.
4. Retirez la bride du dossier **A** avec l'accoudoir et déplacez-la vers le haut.

 Le trou plus petit sert à maintenir la fixation.

5. Insérez les vis dans le support d'accoudoir et guidez-les à travers les orifices du cadre du dossier.
6. Si nécessaire, remettez les écrous dans la fixation.
7. Placez la fixation sur le cadre du dossier en insérant la broche de fixation dans le petit trou.
8. Vissez les vis dans les écrous et serrez-les.
9. Selon la hauteur de l'accoudoir, passez la deuxième ceinture en partant du haut à l'extérieur du cadre du dossier ou à l'intérieur, fermez et serrez toutes les ceintures.
10. La procédure de réglage de la hauteur est identique pour l'accoudoir droit et gauche.

 Pour fixer des accessoires, il est possible d'ouvrir la deuxième ceinture en partant du haut et de faire passer la toile de dossier par le cadre du dossier de l'intérieur.

4.2.6 Installation des repose-pieds



1. Insérez la broche du clip © par l'extérieur dans le trou souhaité sur le repose-pied ®. Vérifiez que le clip s'enclenche autour du tube.
2. Poussez le repose-pied dans le guide ® à l'avant de la pièce latérale jusqu'à ce que la broche du clip © s'engage dans la rainure ®. Le repose-pied ne peut plus être tourné sur le côté.

 La procédure de montage est identique pour le repose-pied droit et gauche.

Réglage de la hauteur des repose-pieds

 Les repose-pieds peuvent être raccourcis si nécessaire (reportez-vous au manuel de maintenance). Le raccourcissement des repose-pieds doit impérativement être confié à un technicien qualifié.

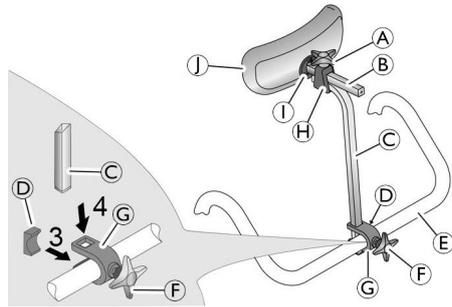
1. Tirez légèrement le repose-pied ® vers le haut.
2. Tirez le clip © hors du trou du repose-pied et réinsérez-le dans le trou souhaité. Ressortez légèrement le repose-pied si nécessaire.
3. Enfoncez le repose-pied jusqu'à ce que la rainure ® s'engage dans la broche du clip.
4. Réglez l'autre repose-pied à la hauteur requise, comme décrit.

Réglage de l'inclinaison des palettes repose-pied

 L'inclinaison des palettes repose-pied peut être réglée de façon variable et progressivement.

1. Desserrez la vis Allen © de la palette repose-pieds à l'aide d'une clé Allen de 4.
2. Tournez la palette repose-pieds ® à la position requise.
3. Resserrez la vis Allen.

4.2.7 Installation de l'appui-tête



1. Utilisez la molette cannelée **F** pour insérer la vis légèrement dans la bride **G**.
2. Poussez la bride avec la vis sur la poignée du dossier **E** par l'arrière, la vis s'engageant dans le trou de la poignée du dossier.
3. Insérez la plaque **D** par l'avant dans la bride de telle façon que les deux languettes de la plaque soient dirigées l'une en bas et l'autre en haut et que le côté incurvé de la plaque soit en contact avec la poignée du dossier.
4. Poussez le tube de réglage de la hauteur **C** par le haut dans les encoches de la bride.
5. Utilisez la molette cannelée pour serrer la vis jusqu'à ce que le tube de réglage de la hauteur soit en place.
6. Poussez le coussin **I** et le support de coussin **B** sur le support **H** du tube de réglage de la hauteur.
7. Utilisez la molette cannelée **A** pour serrer la vis supérieure jusqu'à ce que le support de coussin soit en place.



Pour ajuster le tube de réglage de la hauteur en fonction de l'utilisateur, il est possible de le monter avec la partie incurvée dirigée vers l'avant ou l'arrière.

Le coussin de l'appui-tête **I** peut être retiré et remplacé par des coussins de forme différente (en option). Pour le retirer, desserrez les boulons de fixation **I**.

Réglage de la longueur de l'appui-tête



Les tubes d'appui-tête **C** et **B** peuvent être raccourcis si nécessaire (voir le manuel de maintenance) Le raccourcissement du tube de l'appui-tête doit impérativement être confié à un technicien qualifié.

4.2.8 Installation des dispositifs anti-basculer arrière



AVERTISSEMENT ! Risque de basculement

Risque de blessure grave sur l'Ocean Dual VIP Ergo lorsque le dossier est incliné. Le fauteuil roulant risque de basculer entièrement vers l'arrière.

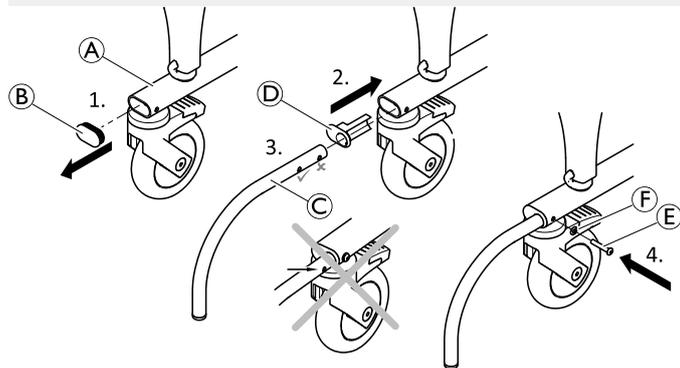
– Avant d'utiliser l'Ocean Dual VIP Ergo, vérifiez que les deux dispositifs anti-basculer arrière sont installés.



AVERTISSEMENT !

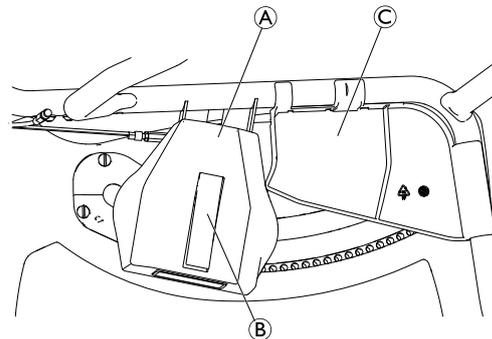
Risque de blessure

– Ne jamais se tenir debout sur les dispositifs anti-bascule.



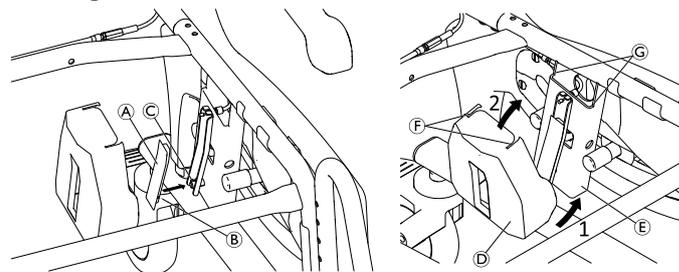
1. Retirez le cache (B) du châssis (A).
2. Fixez le bouchon de montage (D) sur le châssis.
3. Insérez le tube de dispositif anti-bascule (C).
4. Fixez le dispositif anti-bascule en utilisant le deuxième trou et la vis (E) avec la rondelle (F).
5. Installez le deuxième dispositif anti-bascule de l'autre côté.

4.2.9 Installation/démontage des carénages de freins / protection de serrage



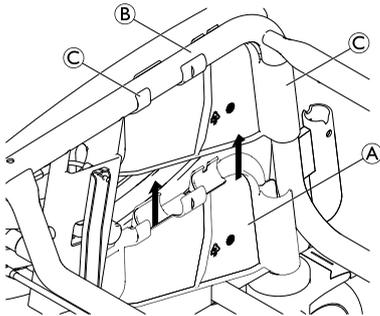
(A)	Carénage du frein
(B)	Carénage du levier de frein
(C)	Protection du serrage

Carénage du frein



1. Fixez la protection du levier de frein (A) en accrochant la fente (B) sur le petit arbre (C).
2. Positionnez la partie inférieure du carénage du frein (D) de façon inclinée, par dessus le boîtier de frein (E).
3. Rabattez la partie supérieure du carénage du frein sur le boîtier de frein, de façon à ce que les encoches (F) soient sur le même plan que les bords (G).
4. Installez le deuxième carénage de frein de l'autre côté.

Protection du serrage



1. Installez la protection du serrage (A) en fixant sur les tubes du châssis (B). Vérifiez que tous les clips (C) sont bien engagés.
2. Installez la deuxième protection de serrage de l'autre côté.

5 Accessoires (en option)

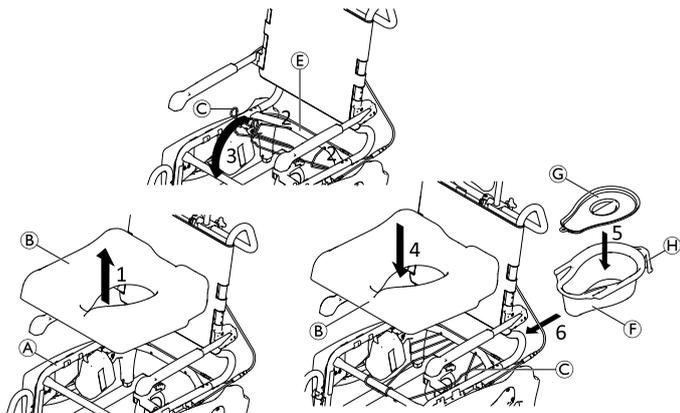


AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

– Le montage des accessoires (en option) doit être effectué conformément aux instructions correspondantes.

5.1 Fixation/démontage du support de chaise percée et du pot de toilette



 Le pot de toilette (F) peut être insérée/retirée avec ou sans le couvercle (G).

1. Retirez le siège (B) du châssis (A).
2. Positionnez les extrémités du support de chaise percée (C) dans les trous du tube transversal arrière (E).

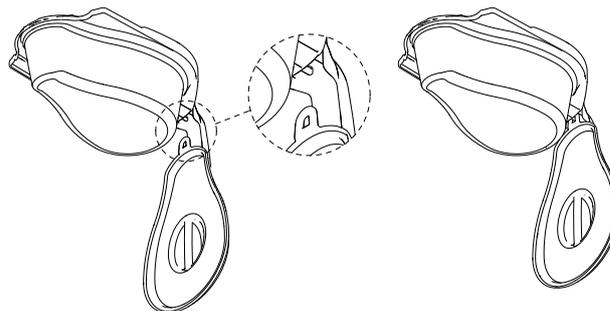
3. Engagez la partie avant du support de chaise percée avec le tube transversal avant (D).
4. Réinstallez le siège sur le châssis.
5. Placez le couvercle ou retirez-le du pot de toilette.
6. Tenez le pot de toilette par sa poignée (H) et insérez par l'arrière entre le support de chaise percée et le siège.



Poussez légèrement vers le bas le pot de toilette lors de l'insertion ou du démontage.



Le couvercle peut être suspendu sur le crochet en plastique situé sur la face inférieure de la poignée du pot de toilette.



La paroi interne du pot de toilette comporte un indicateur de niveau de remplissage.

2.5 l	<input type="checkbox"/>	
2.25 l	<input type="checkbox"/>	
2 l	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.75 l	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.5 l	<input type="checkbox"/>	
1.25 l	<input type="checkbox"/>	
1 l	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0.75 l	<input type="checkbox"/>	
0.5 l	<input type="checkbox"/>	
0.25 l	<input type="checkbox"/>	

6 Utilisation

6.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Utilisez uniquement la chaise roulante pour douche/toilettes sur une surface plane et à l'intérieur.
- Respectez les spécifications figurant sur l'autocollant d'identification. Ne surchargez pas la chaise roulante pour douche/toilettes.
- Respectez les consignes de sécurité figurant sur les autocollants apposés au dos de l'appui-tête et sur la poignée du dossier *2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit, page 73*.
- Ne placez pas de poids excessif sur la chaise roulante pour douche/toilettes.
- Effectuez toujours une inspection visuelle du produit afin de déceler toute détérioration avant chaque usage.



AVERTISSEMENT !

Risque de roulement ou de glissement

- Avant utilisation, vérifiez que l'assise est solidement fixée au châssis de l'assise.
- Verrouillez toutes les roulettes à levier à l'aide des pédales avant de vous asseoir sur la chaise roulante pour douche/toilettes ou de vous relever, ainsi qu'en position d'arrêt.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

- Faites pivoter les repose-pieds sur le côté ou repliez les palettes repose-pieds avant de vous asseoir ou de vous mettre debout.
- Avant de vous asseoir ou de vous mettre debout, tournez les roulettes avant de manière à ce que le blocage soit orienté vers l'avant.
- Ne vous tenez jamais debout sur les repose-pieds.
- Ne vous penchez pas excessivement à l'avant.
- Ne poussez l'utilisateur assis sur la chaise toilettes que lorsque le châssis de l'assise et le dossier sont réglés en position droite.
- Ne transférez l'utilisateur sur ou depuis la chaise toilettes que lorsque le châssis de l'assise et le dossier sont fixés en position droite.
- Ne démontez en aucun cas les ressorts pneumatiques (Ocean Dual VIP Ergo uniquement).



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

- Avant utilisation du coussin d'assise variable (accessoire en option), les protections latérales (référence AP1605002) doivent être installées.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement vers l'arrière !

- L'Ocean Dual VIP Ergo ne doit être utilisé que si les dispositifs anti-basculer arrière sont installés.

**AVERTISSEMENT !****Risque de basculement**

- La chaise roulante pour douche/toilettes ne doit être déplacée qu'en utilisant la barre de poussée.

**ATTENTION !****Risque de brûlure de la peau**

Les composants du produit peuvent s'échauffer en cas d'exposition à des sources de chaleur externes.

- Faites attention aux surfaces portées à haute température lorsque vous utilisez la chaise roulante pour douche/toilettes dans un sauna ou lorsqu'elle est exposée à de l'eau très chaude.
- N'exposez pas le produit au rayonnement direct du soleil avant de l'utiliser.

**ATTENTION !****Risque de coincement dû au mécanisme d'inclinaison**

- Au moment de basculer le châssis de l'assise, assurez-vous que les bras de l'utilisateur sont placés sur les accoudoirs.
- Vérifiez que la protection du serrage est installée sur le châssis, reportez-vous au chapitre 4.2.9 *Installation/démontage des carénages de freins / protection de serrage, page 84.*

**IMPORTANT !****Risque de rupture de l'appui-tête**

- Orientez ou poussez la chaise roulante pour douche/toilettes uniquement avec la poignée sur le dossier, jamais avec l'appui-tête.

**IMPORTANT !****Risque d'endommagement du produit**

- Ne vous servez pas des repose-pieds, des accoudoirs ou d'un des accessoires pour soulever la chaise roulante pour douche/toilettes.



Dans le cas des utilisateurs présentant un risque élevé de monter sur les repose-pieds (par ex. les personnes atteintes de démence), des dispositifs anti-basculer avant (référence n° AP1603992) sont disponibles en tant qu'accessoires pour empêcher la chaise roulante pour douche/toilettes de basculer en avant.

6.2 Pivot des accoudoirs

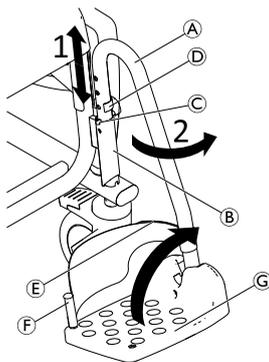


ATTENTION !

Risque de se coincer les doigts dans le mécanisme de pliage

- N'insérez jamais les doigts dans le joint articulé lorsque vous pliez les accoudoirs vers le bas ou vers le haut.
- Ne placez pas les doigts entre les accoudoirs et le dossier lorsque vous pliez les accoudoirs.
- Assurez-vous qu'aucune pièce ne se coince dans les joints.

6.3 Pivot des repose-pieds



Position d'entrée/position de sortie :

1. Tirez légèrement le repose-pied (A) vers le haut dans le guide (B) jusqu'à ce que la broche du clip (D) ne s'engage plus dans la rainure (C).
2. Faites pivoter le repose-pied sur le côté.

Position de déplacement :



ATTENTION !

Risque d'accident provoqué par un repose-pied ballant

- Fixez que les repose-pieds sont en position de conduite.

1. Faites pivoter le repose-pied (A) vers l'intérieur.
2. Poussez le repose-pied vers le bas jusqu'à ce que la broche du clip (D) s'engage dans la rainure (C).



Il est aussi possible de faire basculer les palettes repose-pieds (C) vers le haut pour entrer/sortir de la chaise roulante pour douche/toilettes.

Démontage/fixation de la sangle talonnière

1. Ouvrez la bande autoagrippante (E) de la sangle talonnière.
2. Retirez la vis (F) du dessous de la palette repose-pieds.
3. Retirez la sangle talonnière de la broche en plastique flexible.



Pour fixer la boucle, procédez en sens inverse.



Lors de l'installation, assurez-vous que la bande autoagrippante de la sangle talonnière est orientée vers l'arrière.

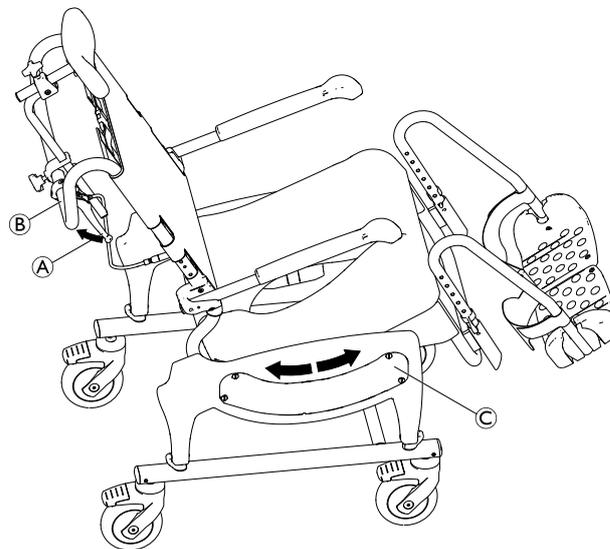
6.4 Inclinaison du châssis de l'assise avec le dossier

! IMPORTANT !

- Ne placez jamais la main dans la zone située entre le châssis de l'assise avec le dossier et le châssis à tubes avant situé entre les pièces latérales lors de l'inclinaison.

Inclinaison vers l'avant/l'arrière

- i Le châssis de l'assise peut être incliné avec le dossier d'env. 40° en arrière.
- i Si les systèmes de blocage des accoudoirs (accessoires en option) sont utilisés et que les accoudoirs sont montés dans la position la plus basse, le siège ne peut pas être incliné complètement en arrière. L'inclinaison maximum est de 35°.
- i Avec les deux hauteurs d'assise les plus basses, il n'est pas possible d'utiliser la plage de réglage complète du repose-pied. Avant utilisation, vérifiez que les repose-pieds ne touchent pas le sol lorsque le siège est incliné vers l'avant. Si nécessaire, réglez à nouveau la hauteur d'assise ou la hauteur du repose-pied en conséquence.



ATTENTION ! Risque de pincement

Vous pouvez vous coincer les doigts ou les mains dans le mécanisme d'inclinaison.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les protections des pièces latérales © du mécanisme d'inclinaison sont correctement montées.

1. Enfoncez les quatre leviers au pied des roulettes pour bloquer celles-ci.
2. Tenez la chaise de douche par sa barre de poussée ②.

3. Tirez sur la poignée d'activation (A) et maintenez-la dans cette position.
4. Réglez l'inclinaison requise en poussant vers le bas ou vers le haut la poignée (B).
5. Relâchez la poignée d'activation et laissez les broches du mécanisme d'inclinaison s'engager dans les trous les plus proches. Le châssis de l'assise est réglé en fonction de l'inclinaison.

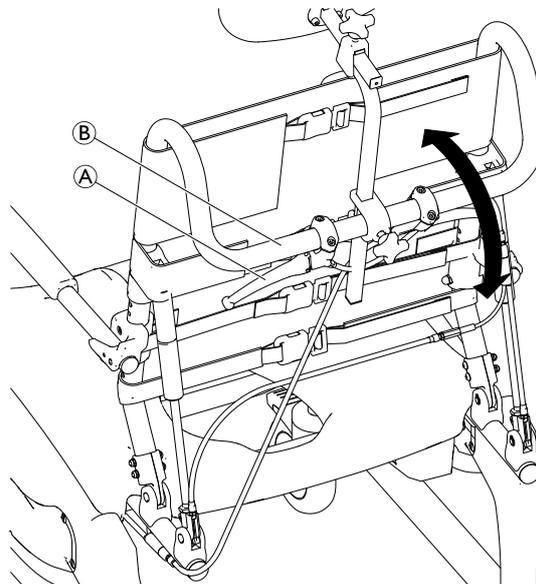
6.5 Inclinaison du dossier (Ocean Dual VIP Ergo uniquement)



ATTENTION !

Risque de coincement des doigts entre le support d'accoudoir et la pièce latérale

- Ne placez jamais la main dans la zone située entre le support d'accoudoir et la pièce latérale lors de l'inclinaison de l'armature du siège vers l'arrière ou de l'abaissement du dossier.
- Lors de l'inclinaison de l'armature du siège ou du dossier, assurez-vous que les bras de l'utilisateur sont placés sur les accoudoirs ou pliés à l'avant du corps.



1. Enfoncez les quatre leviers au pied des roulettes pour bloquer celles-ci.
2. Tenez la chaise de douche par sa barre de poussée (B).
3. Tirez sur la poignée d'activation (A) et maintenez-la dans cette position.



La poignée d'activation est équipée d'un dispositif de blocage. Pour activer la poignée, le dispositif de blocage doit être préalablement tiré.

4. Inclinez le dossier à la position voulue.
5. Libérez la poignée d'activation pour fixer le dossier dans la position actuelle.

 Une force supplémentaire est nécessaire pour incliner vers l'arrière sans utilisateur assis. Inclinaison automatique vers le haut sans utilisateur assis lorsque la poignée d'activation est tirée.

 La roulette équipée d'un levier bleu (en option) sert à embrayer le verrou directionnel pour faciliter un déplacement en ligne droite.

6.6 Embrayage/débrayage des dispositifs de verrouillage des roulettes

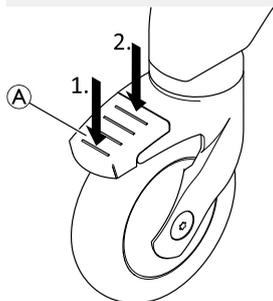


ATTENTION !

Risque de coincement/pincement

Tous les dispositifs de verrouillage des roulettes sont actionnés au pied.

– N'actionnez pas les dispositifs de verrouillage des roulettes avec la main.



1. Pour actionner les dispositifs de verrouillage des roulettes, appuyez avec le pied sur l'extrémité arrière de la pédale  jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
2. Pour déverrouiller les dispositifs de verrouillage des roulettes, appuyez avec le pied sur l'extrémité avant de la pédale A jusqu'à ce qu'elle se libère.

7 Transport

7.1 Informations de sécurité



Il est possible, en vue du transport, de désassembler le produit pour obtenir les composants fournis à la livraison, voir chapitre 3 *Composants et fonction*, page 76.

1. Désassemblez le produit : Reportez-vous au chapitre 4 *Réglages (Mise en service)*, page 78 en procédant dans le sens inverse des étapes de montage.



IMPORTANT !



Risque d'endommagement du produit

- Transportez le produit dans un endroit sec.
- Conservez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Consultez les conditions de stockage et de transport figurant au chapitre 11.3 *Paramètres environnementaux*, page 102



IMPORTANT !



- Des vis/écrous autobloquants ou un adhésif frein-filet sont utilisés pour plusieurs vissages. S'ils sont desserrés, ils doivent être remplacés par de nouveaux écrous/vis autobloquants ou être refixés avec un nouvel adhésif frein-filet.

8 Maintenance

8.1 Maintenance et inspection

Aucune maintenance du produit n'est nécessaire si les instructions de sécurité et de nettoyage indiquées ci-dessous sont respectées.

Pour garantir une bonne performance et la sécurité, les vérifications suivantes doivent être effectuées régulièrement :

- Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de dommages. N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- Vérifiez la fonction d'inclinaison sur le châssis de l'assise et le dossier (Ocean Dual VIP Ergo). L'inclinaison doit être facile et le verrouillage doit obligatoirement être sécurisé.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, il est recommandé de contacter le fournisseur.
- Assurez-vous que le produit est monté correctement et que toutes les protections et vis sont bien serrées.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure et de dommage matériel

Si le produit n'est pas ajusté correctement, il peut provoquer des accidents et des blessures graves.

- Le produit doit être réparé par un technicien compétent.
- Les pièces endommagées doivent être remplacées par un technicien qualifié.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange originales Invacare.

8.2 Nettoyage et désinfection

Ce produit peut être nettoyé et désinfecté au moyen de produits disponibles dans le commerce.



IMPORTANT !

L'hygiène est cruciale dans les zones sensibles que sont la salle de bains et les toilettes.

- Gardez le produit propre à tout moment et essuyez-le régulièrement.
- Désinfectez régulièrement le produit.

1. Désinfectez le produit en essuyant toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant (le cas échéant, après son démontage).



IMPORTANT !

Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer. Pour de plus amples informations sur la décontamination dans des environnements médicaux, veuillez vous reporter aux directives du National Institute for Clinical Excellence relatives à la prévention des infections www.nice.org.uk/CG139 et à votre réglementation locale de prévention des infections.

- Nettoyez le produit à la main, en machine ou dans un autoclave.
- Procédez au nettoyage sans produit abrasif.

Nettoyage dans un environnement domestique

1. Retirez les éventuels accessoires montés (uniquement les accessoires qui ne nécessitent pas d'outils).
2. Retirez les repose-pieds des guides.
3. Retirez la plaque d'assise et la toile de dossier.
4. Démontez les carénages de freins et les protections de serrage, reportez-vous au chapitre 4.2.9 *Installation/démontage des carénages de freins / protection de serrage, page 84.*
5. Essuyez les différentes pièces à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse et avec des agents de nettoyage et désinfectants disponibles dans le commerce.
6. Rincez ensuite à l'eau chaude.
7. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.
8. Assemblez à nouveau le produit ; reportez-vous au chapitre 4, Montage.

Nettoyage dans un environnement clinique

-  En plus du nettoyage décrit ci-dessus, nous recommandons de nettoyer le produit avant qu'il soit utilisé par un autre patient, à la fin d'une période d'utilisation ou de façon régulière (au premier des deux termes atteint) à
- 90 °C pendant 1 minute
 - 85 °C pendant 3 minutes
 - 80 °C pendant 10 minutes
- à l'autoclave.



ATTENTION !

Risque de brûlure de la peau

- Après le nettoyage, laissez le produit refroidir dans la machine ou l'autoclave.

Nettoyage de la toile de dossier (facultatif)

1. Retirez la toile de dossier.
2. Lavez la toile en machine à une température maximale de 60 °C et avec un détergent doux.



IMPORTANT !

Risque de dommage matériel

- Le lavage à des températures supérieures peut provoquer des dommages.
- Pas de sèche-linge.



IMPORTANT !

Un nettoyage excessif peut endommager le textile.

- Nous recommandons de remplacer la toile de dossier tous les deux ans par mesure d'hygiène.

Nettoyage du pot de toilette (option)

Vous pouvez nettoyer le pot de toilette dans un autoclave en respectant les températures et durées suivantes :

- 90 °C pendant 1 minute
- 85 °C pendant 3 minutes
- 80 °C pendant 10 minutes.

9 Après l'utilisation

9.1 Stockage



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommagement du produit

- Entreposez le produit dans un endroit sec.
- N'entreposez pas le produit près de sources de chaleur.
- Conservez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Consultez les conditions de stockage et de transport figurant au chapitre *11.3 Paramètres environnementaux, page 102*



Après une période de stockage prolongée, il est possible qu'une force plus importante soit nécessaire pour déclencher le ressort pneumatique (Ocean Dual VIP Ergo uniquement).

9.2 Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et de la manière dont le produit est utilisé. Avant réutilisation, nettoyez et désinfectez soigneusement le produit (→ *8.2 Nettoyage et désinfection, page 95*) et vérifiez qu'il n'y a pas de dommage et que le montage est correct.

9.3 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler les différents matériaux et composants de ce produit séparément dans une déchetterie lorsqu'il est arrivé en fin de vie.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

10 Dépannage

10.1 Identification et résolution des pannes



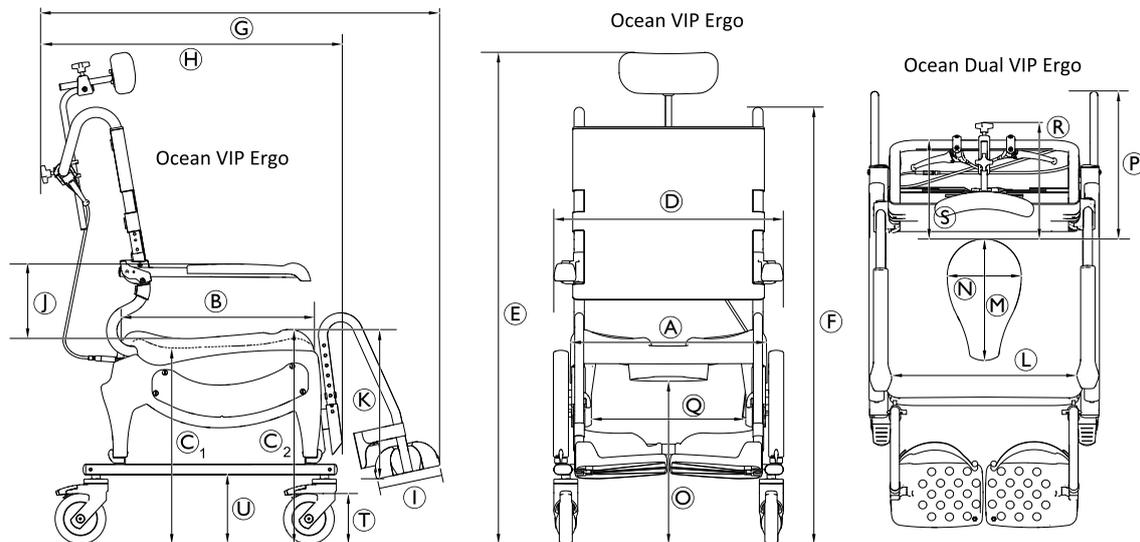
Le tableau suivant fournit des informations sur les défaillances et leurs causes possibles. Si les solutions proposées ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter directement votre fournisseur.

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Difficulté à régler la hauteur d'assise	Saletés entre l'armature du siège et la pièce latérale	Démontez le châssis et nettoyez soigneusement le châssis et la pièce latérale.
Il est difficile, voire impossible de tourner les roulettes	Saletés entre la fourche et la jante	Nettoyez soigneusement les roulettes
Difficulté à pousser les repose-pieds sur le côté	Dépôts dans les guides	Nettoyez soigneusement les repose-pieds et les guides
Impossible d'incliner le châssis de l'assise avec le dossier	Dépôts dans le mécanisme d'inclinaison	Retirez le carénage du frein et la protection du levier de frein et nettoyez soigneusement le mécanisme d'inclinaison.
	Câble Bowden mal ajusté	Le câble Bowden doit être réglé par un technicien qualifié
Force plus importante nécessaire pour déclencher le ressort pneumatique (Dual VIP)	Stockage prolongé	Inclinez plusieurs fois de suite l'assise
Impossible d'incliner le dossier (Dual VIP)	Câble Bowden mal ajusté	Le câble Bowden doit être réglé par un technicien qualifié

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Bruit de cliquetis pendant l'inclinaison du châssis de l'assise avec dossier.	Câble Bowden mal ajusté	Le câble Bowden doit être réglé par un technicien qualifié
	La poignée d'activation n'est pas complètement tirée	Tirez complètement la poignée d'activation.

11 Caractéristiques Techniques

11.1 Dimensions et poids



	Ocean VIP Ergo	Ocean VIP Ergo XL	Ocean Dual VIP Ergo
(A)		480 mm	
(B)		480 mm	
(C ₁)		475 mm – 600 mm	
(C ₂)		533 mm – 658 mm	
(D)	565 mm	645 mm	565 mm

	Ocean VIP Ergo	Ocean VIP Ergo XL	Ocean Dual VIP Ergo
Ⓔ	env. 1052 mm – 1340 mm (en position d'assise neutre)		
Ⓕ	env. 1052 mm – 1202 mm (en position d'assise neutre)		
Ⓖ	env. 1000 mm		
Ⓗ	env. 742 mm		
Ⓛ	160 mm		
Ⓝ	213 mm / 251 mm / 289 mm		
Ⓚ	319 mm – 469 mm (par incréments de 25 mm)		
Ⓛ	455 mm	535 mm	455 mm
Ⓜ	350 mm (haut) / 300 mm (bas)		
Ⓝ	250 mm (haut) / 182 mm (bas)		
Ⓞ	400 mm – 525 mm		
Ⓟ	—	—	380 mm
Ⓠ	385 mm		
Ⓡ	295 mm		—
Ⓢ	230 mm		—
Ⓣ	Æ 5" (127 mm)		
Ⓤ	172 mm		
Angle d'inclinaison de l'assise	-5° – 40°		
Angle d'inclinaison du dossier	—	—	5° – 35°
Diamètre de braquage	2200 mm		

	Ocean VIP Ergo	Ocean VIP Ergo XL	Ocean Dual VIP Ergo
Largeur de retournement	1140 mm		1290 mm
Poids du produit	23,5 kg	23,5 kg	28,3 kg
Poids maximal de l'utilisateur	150 kg		

11.2 Matériaux

Châssis	Acier inoxydable, poudré
Plaque d'assise	Polypropylène, renforcement fibre de verre
Toile de dossier	Nylon, enduit PVC
Repose-pieds	Polypropylène, renforcement fibre de verre
Garniture d'accoudoirs	Polypropylène
Roulettes	Plastiques et acier inoxydable

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

11.3 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 65 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa

Conditions de stockage et de transport

Température ambiante	0 °C - 65 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa